

மபரன் றாம ற் நாள ற் மாலலை சுகுமாரரன் தரூவரன் தபூரம் ரயரலுக் குச் சரனே றார ற். நூனூம் ரயரல் ஏறரனனே. மனம ற் முழூக் கு அந் தச் சொல் லலே ஆக் கரரமரத தரூந் ததூ. ஆரல் வாய் மலாழரர அரூக் கு ரயரல் வந் தபூதூ சட டரனே மரன றல் பூலக் காரணம் பரளர சரட டதூ. ஁டனலே சுகுமாரரனூக் குச் சரல் பூசரரரயரல் தக் வல் சொல் லரக் கண டரப் பாக க் பூல வணே டூம் என றூ வரளக் கரனனே. பரன் அச் சொல் வரூம் ஁ல் லா ஁டத் தயூம் தரூவூ சயர்தூக் பூல ப ட டதூ. 'அறக் கலன்' என றதூன 'தனரமயரரன் நூரூ ஆண டூக் கள' நூரலரல் அச் சொல் ஁டம் பரற று ஁ ஁தூ.

காரணம் ஁தூதூன : அணர + கலன் = அணரகலன் என றாகூம். ஁தரில் அணர ஁ன னூம் மூதல் சொல் வரனல. அணரந் த, அணரகரன ற, அணரயூம் ஁ன வரரயூம் வக் கயரலரனதூ. ஆக் வலே 'அணரகலன்' ஁ன ப் தரில் ஁ற றூ மரகாதூ. வரனதை தலாகயரலரில் ஁ற றூ மரகுவதரில் லலை. வழக் கமரன ஁தாரணம் : சூடூசூூூ, ஁஁ரூகாய். ஁வல பூல ஁றதலே அணரகலன். ஆனால அறல + கலன் ஁ன ப் தரில் அறல ஁ன ப் தூ வரனயல ல. வரனயலாக ஁டூக் கலாம. ஆனால பூலரூ ஁ வராதூ. கண றத் தரில் அறலை, பரயலைதல ஆக் கரயவர றரில் அறல ஁ன ப் தூ வரனதைதூ. அவ வாரூ வரனதை தலாகயலாக ஁டூத் தால அறலைத் த கலன், அறலகரன ற கலன், அறலயூம் கலன் என றாகூம். கலாதரகலன் ஁ன ப் தூ வரனதை தலாகக் கலன், கலாதரக் கரன ற கலன், கலாதரக் கலன் என வரரயூம். பூலரூ ஁ பூலரூத் தம் ஁ண டூ. ஆனால ஁ரங்கலே அறல ஁ன ப் தூ room ஁ன றூ அர்த் தப் பூடூம் பயரர்ச் சொல். கலன் களரில் ஁ரூவக் கலன் அறலக் கலன். மண கலன், கள கலன், சமயலுக் கலன் ஁ன பன பூல. ஆக் வலே அறலக் கலன் ஁ன ப் தூ ஁ரூப் பயரலட டூப் பண பூத் தலாகக் கலன். கல டாயம் ஁ற றூ மரகூம். அறலக் கலன் ஁ன றலே அறலவலூம்.

0000000000 0000 ஁லங் கதைத் தமரழர் களரன ஁ம மரலயலே furniture ஁ற கூ "தளபடம்" ஁ன னூம் சொல் வழக் கத் தரலு ஁ ஁தூ. ஁தூ ஁ரூ சரரமமற ற பரயலூக் கம் ஁ன றூ ஁ன னூக் கரனல.

00000000 000000000000 தரூ.பல.மூரூக் கன -நல் ல ஆழ் மரன வரளக் கம் ஁தற கூ நன னூல் சூத் தரரத் தரன் பூணரர்ச் சர வரதர ஁ரூக் குமலே அதூ ஁ன ன கர றூக் கரதூ?

0000000000 000000000000 அறலயரன் கண ஁ ஁ ஁ கலன் ஁ன றூ ஁ந் தாம வறே றூமதைத் தலாகயலும் ஁ரூபூம் ஁டன தலாகக் கத் தலாகயலாக வரலாமலூ? (TNPSC) க் கு ப் ததூ.)

0000000000 000000000000 மூக் க நூரலல "காலல வணக் கம் மதரய வணக் கம் அந் தர வணக் கம் ஁ரவூ வணக் கம்" ஁வர றரர கூ பயன் பூடூத் தூவதல வரட ஁தபல பூல பயனூ ஁ ஁

சயெ்திகளாை பபிக் குமுப் போது நிறவைாந மனமகிழ்ச்சி ஏற்படுகிறது.

000000000 000000000 அறையின்கண் ஁ள்கலன் எனக் கொள்வதும் பொருத்தமே. அது ஏழாாம் வறேற்றுமதைத்தொகை.

000000000 000000000 ஏழாாம் வறேற்றுமதைத்தொகையிலும் ஒற்று மிகும்.

000000000 000000000000 (0.0.000000000)இங்கே அறாை என்பது room என்று அர்த்தப்படும் பயெர்ச்சுல். கலன்களில் ஒருவகை அறகைக் கலன். மண்கலன், கள்கலன், சமயைறகலன் என்பன போல். ஆகவே அறகைக் கலன் என்பது இருபயெர்ரொட்டுப் பண்புத்தொகை. கட்டாயம் ஒற்று மிகும். அறகைக் கலன் என்றே அறவைலாம்.//

இரூ பயெர்ரொட்டுப் பண்புத்தொகையில் வருமொழியின் இறுதி இ, ஁, ய, ர, ழ போன்றவற்றில் முபிந்து, வருமொழியின் முதல் எழுத்து வல்லினமாகவிருந்தால் வல்லினம் மிகும் என்று தமிழ் இலக்கணம் கூறும். ஆனால் இது எல்லா விடத்திலும் பொருந்தி வருவதாகத் தெரியவில்லை. (பெரும்பாலும் வல்லினம் மிகுந்து வந்தாலும் கூட). உதாரணமாக அறகைக் கலன் போன்ற இன்னுமொரு சொல் பனகை காய். பனகை ஁காரத்தில் (அறகைப் போல்) முபிகிறது. காய் வல்லினத்தில் (கலன் போல்) வருகிறது. அறகைக் கலன் என்பதைப் போல் பனகைக் காய் என்று எழுதுவதில்லை. பனங்காய் என்றதான் எழுதுவது வழக்கம்.

அடுத்து அறகைக் கலன் என்பது இருபயெர்ரொட்டுப் பண்புத்தொகையாகத் தெரியவில்லை. இரூ பயெர்ரொட்டுப் பண்புத்தொகையென்றால் இரூ சொற்களும் ஒரு பொருளினையே தரவேண்டும். தமிழ் மொழி இரூ பயெர்ரொட்டுப் பண்புத்தொகை. தமிழ் என்றால் மொழி. இங்கு தமிழ் சிறப்புப் பயெர். மொழி என்பது பொதுப் பயெர். ஆனால் அறகைக் கலன் என்ற சொல்லும் கலன் என்ற சொல்லும் ஒரு பொருளதைத் தர்பவை அல்ல. இங்கு அறகைக் கலன் என்பது வறேற்றுமதைத் தொகையாகவே எனக்குத் தென்படுகிறது.

Furniture என்ற ஆங்கிலச் சொல்லுக்கு இலங்கதைத் தமிழில் தளபாடம் என்ற சொல் வழக்கிலுள்ளது. இதுபோன்ற ஒரு புதிய சொல்லினகைக் கண்டு கொள்வதற்குப் பதில் எதற்காக அறகைக் கலன் என்ற சொற்களை இணைத்துப் புதிய சொல்லினகைக் கண்டார்களோ தெரியவில்லை. அறகைக் கலன் என்று வதைத் தவரை அறையலா மா என்றுதான் துனை்றுகிறது :-)

சூட்கலன், அணிகலன், கொள்கலன் வினதைத் தொகை ஆதலால் நிலமொழிக் கூம், வருமொழிக் கூமிடையில் வல்லினம் மிகுந்திருக்கவில்லை. இவ் விதமாக அறையும் கருவிக் கூ அறக்கலன் என்று வதைத் திருக்கலாம். எதற்காக அறபொன்ற வாழும் இடத்திற்கு அறக்கலன் (அறக்கலன்) என்று வதைத் தாரகள். Furniture ஐ அறையில் (indoor) மட்டும் பாவிப்பதில்லை. வெளியிலும் (outdoor) பாவிப்பார்கள். இவ் விதமானதொரு நிலையில் அறக்கலன் (அறக்கலன்) என்ற சொல்லினை Furniture என்ற ஆங்கிலச் சொல்லுக்குரிய சொல்லாக உருவாக்கியிருப்பது சரியாக எனக்குத் தனப்படவில்லை.

ஊடகத்திற்கு உரிமை: இலக்கணம், மொழிபெயர்ப்பு! இரூ பெயரொட்டுப் பண்புத் தொகையான தற்கு திசை என்பதை தனத்திசை என்றும், கிழக்கு திசை என்பதை கீழ்த்திசை என்றும் (இங்கு வல்லினம் மிகுந்துள்ளது), வடக்கு திசையை வடதிசை என்றும், மறே்கு திசையை மறேறிசை என்றும் (மறே்குத் திசை என்று கறுுவதில்லை), மறே்கு கடல் மலே்கடல் என்றும் (மறே்குக் கடல் என்று கறுுவதில்லை) என்று வல்லினம் மிகுந்தும், மிகாமலும் வருவதால் வரும் கும்பங்கள் அதிகம். இதனால் நடுக்கு வலி ஏறபட்டாலும் ஏறபட்டலாம் :-)

மறே்கு திசை ஆகியன இணைந்து வரும் மறேறிசை என்பதை இரூ பெயரொட்டுப் பண்புத் தொகையாகக் கருதலாம். ஏனெனில் மறே்கு என்பது சிறப்புப் பெயர். திசையினகை கறுப்பது. திசை என்பது பொதுப்பெயர். ஆனால் மலே்கடல் இரூ பெயரொட்டுப் பண்புத் தொகையல்ல. மறே்கு என்பது திசையையும், கடல் என்பது ஆழியையும் கறுப்பது இங்கு கடலின் ஒரு பண்பாக மறே்கு வந்துள்ளது இதைப் பண்புத் தொகை என்றுதான் கறுப்பிட வேண்டும்.

இடது பக்கம் வலது பக்கம் ஆகியவை இரூ பெயரொட்டுப் பண்புத் தொகை. இவ்வை இடப்பக்கம், வலப்பக்கம் என்றுதான் இலக்கணப்படி வரவேண்டும். ஆனால் இன்று இடது பக்கம், வலது பக்கம் என்று தாராளமாகவே பழக்கத்திலுள்ளது, தற்கால இலக்கண நூலாசிரியர்கள் சிலர் ஏற்றுக்கொள்ளலாம் என்றும் கறுகின்றனர். எனவே இலக்கணம் மீறப்பட்டபாவினையில் நீண்டகாலமாக இருக்கும் சொற்களை ஏற்றுக்கொள்ளலாம் என்பதுதான் என்கருத்து. இவ் விதமான பல சொற்கள் தமிழ் இலக்கணத்தில் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டும் வழக்கிலுள்ளன என்பதையும் மறுப்பதற்கில்லை.

ஊடகத்திற்கு உரிமை: இலக்கணம், மொழிபெயர்ப்பு! தளவாடம் என்றுதான் களேவிப்பட்டொள்ளோம். தளபாடம் என்பது இடுகறுப்ப பெயராக காலந்தொட்டு வருவதாக இருந்தாலும் பரவாயில்லை. அவ்வாறு இடுகறுப்ப பெயராக அமவைதற்கும் சிறப்பு காரணங்கள் இருக்கலாமல்லவா?

Written by - தடுகுப்பு: வ.ந.கரிதரன் -

Sunday, 23 March 2014 21:06 - Last Updated Monday, 24 March 2014 17:06

மரம் இடுகுறுப்புயர; மரத்திலிருந்து சய்யப்படும் படுருளுகும் இடுகுறுப்புயர் வரலாமா? மலும் வரே ச்சுல ஆராய்ச்சி என்பது அவரவர்க்கு ஓய்வு நரேத்தில் துன் லாமல்வா. அப்படுழ்து ஓரளவு படுருத் தமான சல்லாக இருக்க வண்தும் ன்றுதான் கலசை சல்லாக கத்தில் ஈடுபடுபவர்கள் நினகை கிறார்கள் படுலும்.

பனங்காய் என்பதுபுல பசும்பால் என்பதும் பழகத்திலுள்ளது. வட தமிழகத்தில் கடுய்யாவை goyya ன்றுதான் கடுறுவடும். ஆனால் தன் தமிழகத்தில் Koyya ன்று கடுறுகிறார்கள். வடதமிழகம் ஆந் திரமநிலத்தை ஓட்டியிருப்பதால் "4 க" ஓசை தமிழுகும் வந் திருகும்டு ன்றுதான் நினதைதுக் கடுண்டிருக்கிறு

000000 0000000000 மூழுமயான விளக்கம். தற்படுதயை மனப்பாட முறை கல்விச்சுழல் மற்றும் அர்த்தமற்ற உரல்கள் மிகுந்த ஊடக நிகழ்ச்சிகள் எல்லாம் சரேந்து மக்களி்டம் எந்த வர்த்தயை எங்கு எப்படுபயன்புத்த வண்தும் என்பது கடுறித்த கவனமின்மயை ஏற்படுத்தியுள்ளது. ஆங்கிலத்தை மட்டும் சுத்தமாகவும் கவனமாகவும் பசேவண்தும், தமிழை எப்படுபசினாலும் எழுதினாலும் பரவாயில்லை ன்ற மனப்படுககும் மிகுந்த சுழலில், இந்த விளக்கம் முக்கியம் ன்று கருதுகிறு

00000000 0000000000 (0.0.0000000000) ச.கி.பரந்தாமனார் 'நல்ல தமிழ் எழுத வண்துமா?' நடுலில் கீழ்க்கணக்கு ன்னும் சடுறர்கள் பண்ணுவதைப் பற்றிக் கடுறிப்பிடும்படுது பின் வரூமாறு கடுறுவார்:
>கீழ்க்கணக்கு ன்று இரண்தும் சரூம்படுழ்து அவகீழ்க்கணக்கு ன்றும் கீழ்க்கணக்கு ன்றும் வரூம். 'கீழ் என கிளவி உறுத்துது ன்றும்' ன்று தடுல் காப்பிய எழுத்தடுகாரமும் 'கீழின் முன் வன்மை விகற்பமும் ஆகும்' ன்று நன் னடுலும் விடு கடுறுகி ன்றன். இவ்விருநடுல்களும் இருவகயாகவும் எழுதலாம் ன்று கடுறுகி ன்றன். ஆனால், தடுல் காப்பிய உரயாசிரியர்கள் 'படுதினன் கீழ்க்கணக்கு' ன்றடு எழுதியுள்ளதைக் காண்கிறடும். ' என்கி ன்றார். இவ்விதமான சடுற பண்ணர் ச்சி வறுபாடுகள், விடுவிலக்குகள் அந்நிலிருந்தடு இருந்து வரூகி ன்றன்.

மலும் இங்கு கடுறிப்பிடப்பட்டுள்ள அறை கலன் இணந்து உரூவாகும் சடுல்லான அறைகலன், அறைகலன் ஆகியன தடுகநிலதை தடுடர்கள். ஆனால் விரிகும்படுது இரண்துமடு இருவறு படுருளினதை தரூம். அறைகலன் அறயும் கலனும் ன்னும் உம்மதை தடுகயாகவும், அறைகலன் என்பது வறுறும்தை தடுகை. அறயின், அறயின் கண், அறைகக்ரிய கலன் ன்னும் அர்த்தங்களில் படுருள்தரூம் சடுல்லாகவுமிரூகும். அந்த அர்த்தத்தில் அறைகலன் என்பதுதான் இங்கு சரியாகப்படுகிறது.

Written by - தொகுப்பு: வ.ந.கிரிதரன் -

Sunday, 23 March 2014 21:06 - Last Updated Monday, 24 March 2014 17:06

ஐந்தெழுத்து வார்த்தைகளைக் கொள்வது பொருத்தம் என்பதை ஏற்றுக்கொள்கிறேன். எப்படியாயினும் 'அறகை கலன்' என்றே ஒற்று மிகுத்து எழுத வேண்டும். இது வழக்கில் வந்து பழங்கும் சொல்லாக மாறிவிட்ட காரணத்தால் இதையே பயன்படுத்துவதால். ஆனால் ஒற்று மிகுத்துப் பயன்படுத்துவது நன்று. இச்சொல் தொடர்பான உரையாடலை முன்னொட்டுத் தந்த நண்பர்கள் அனைவருக்கும் மிக்க நன்றி.

ஐந்தெழுத்து வார்த்தைகளைக் கொள்வது பொருத்தம் என்பதை ஏற்றுக்கொள்கிறேன். ஒரு சின்னக் களேவி. Furniture எனப்பதில் furnishing எனப்பொருள் படும் "அழகுபடும்" / "அலங்கரித்தல்" எனப்படும் உள்ளிடையாக இருக்கிறது. "அறகை கலனில்" இந்தப்பொருள் இழந்துபடும்போல உணர்வு. அறையணிகலன்?

ஐந்தெழுத்து வார்த்தைகளைக் கொள்வது பொருத்தம் என்பதை ஏற்றுக்கொள்கிறேன். ஐயா...என் சிற்றறிவுக்கு அறகைகலன் / அறகை கலன் -உம் ஏற்படுத்தும் காட்சி புரிதல் / உணர்வுகள் no where near to the word 'furniture'. கண்டிப்பாக வேறொரு சிறந்த வார்த்தை இருக்கும். எனக்கு இலக்கணம் தெரியாது. என்னுடைய புரிதலில் அணியும் கலத்தினால் அழகு, கொள்ளும் கலம் - கொள்கலம். உங்களது விளக்கங்கள் கட்டாயப்படுத்துவதாக தோன்றுகிறது Furniture என்ற வார்த்தை புரிதலுக்கு/உணர்வுகளுக்கு. கண்டிப்பாக எனக்கு இன்னும் பல விளக்கங்கள் தேவைபடுகிறது --- அறகைகலன் / அறகை கலன் யும் ஏற்று கொள்வதற்கு.

ஐந்தெழுத்து வார்த்தைகளைக் கொள்வது பொருத்தம் என்பதை ஏற்றுக்கொள்கிறேன். பரொந்தவே அவர்களது கருத்து, மறேபடி அறகை கலனில்... 'பாங்கு' என்னும் வார்த்தை பாங்கு கொள்வதை நோக்கிய சொல்லாட்சிக்கு முன்வைக்கிறது.

ஐந்தெழுத்து வார்த்தைகளைக் கொள்வது பொருத்தம் என்பதை ஏற்றுக்கொள்கிறேன். அறையுற கலன்... ஓட்டி வருமா?

கிரிதரன் நவரத்தினம் (வ.ந.கிரிதரன்): //தளவாடம் என்றதான் களே விப்பட்டதுள்ளோம்// தளவாடம் என்றதான் இலங்கையில் எழுதுவது வழக்கம். ஆனால் இந்தியாவில் தளவாடம் என்ற சொல் பாவிக் கப்படுகிறது என்பதை அறிய முடிகிறது. 2 hrs · Like ..Giritharan Navaratnam //பனங்காய் என்பதுபோல பசும்பால் என்பதும் பழக்கத்திலுள்ளது// பசும்பால் என்பது பசுமையான பால் என்ற பொருள் தரும். பசும்பால் என்பது பசுவின் பால் என்னும் பொருள் தரும்.

//பனங்காய் என்பதுபோல பசும்பால் என்பதும் பழக்கத்திலுள்ளது// பசும்பால் என்பது பசுமையான பால் என்ற பொருள் தரும். பசும்பால் என்பது பசுவின் பால்

Written by - தஞ்சைப்பு: வ.ந.கிரிதரன் -
Sunday, 23 March 2014 21:06 - Last Updated Monday, 24 March 2014 17:06

என்னும் பொருள் தரும்.

ஊர்க்காணம் ஊர்க்காணம் கலன் என்னும் சொல்லுக்குப் பல பொருள்கள் உண்டு. அதில் நகை என்பதும் ஒன்று. ஆகவே 'அறகை கலன்' என்பதில் அழகை, அலங்கரித்தல் ஆகிய பொருள்களும் இயல்பாகவே அமைகின்றன. இந்தச் சொல்லைத் தான் பயன்படுத்த வேண்டும் என நான் ஒருபோதும் நினைப்பதற்குத் தவிரலை. இந்தச் சொல் பொருளும் என்றே நினைக்கிறேன். கொஞ்சம் பொருத்தக் குறைபாடு இருந்தாலும் பரவாயில்லை. அச்சொல் வழக்குக்கு வந்துவிட்டது. அதிலிருக்கும் குறைபாட்டைச் சரிசெய்யலாமே தவிரச் சொல்லை வழக்கிலிருந்து மாற்றுவது இனி இயலாது. கட்டுதல் பொருள்களை அதற்கு ஏற்றிக் கொள்ளலாம்.